



Cool, yes we are.



INSTAFIZZ

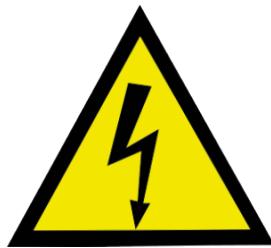


Lesen Sie die allgemeinen, der Verpackung beigefügten Angaben gut durch, bevor Sie das Gerät installieren bzw. Verwenden

Vorsichtsmaßnahmen und allgemeine Empfehlungen

Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z.B.:

- der Küchenbereich für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe und Gäste von Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
- Bed & Breakfast;
- Catering-Service und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.
- Öffentliche Orte in einer überwachten Umgebung.



Das Gerät ausschließlich im Haus verwenden und fernab von Wasserstrahlern positionieren.

Der Wasserspender ist ausschließlich an ein Trinkwassernetz anzuschließen.

Vor jeglicher Installation das Gerät von einer Fachkraft reinigen lassen.

Während der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel steht.

Installieren Sie und nivellieren Sie das Gerät auf einer tragfähigen Fläche und wählen Sie dazu einen seinen Abmessungen und seinem Verwendungszweck angemessenen Raum.

Bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden, muss auf jedem Fall der Stromstecker herausgezogen oder die Stromzufuhr unterbrochen werden.

Vergewissern Sie sich, dass sich das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen befindet.

Zur Gewährleistung einer angemessenen Belüftung ausreichend Freiraum (mindestens 10cm) um das Gerät herum freilassen.

Stellen Sie das Gerät in einem sauberen, trockenen und gut belüftetem Raum auf. Der Wasserspender ist für Räumlichkeiten einer Temperatur zwischen 5°C und 32°C - Klimaklasse N - konzipiert.

Die Möglichkeit, den elektrischen Strom auszuschalten, muss gegeben sein, entweder indem der Stecker herausgezogen wird oder mithilfe eines bipolaren Netzschalters, mit einem über der Steckdose angebrachten Unterbrecherkontaktabstand, der eine komplette Unterbrechung im Falle einer Überspannung der Kategorie III ermöglicht.

Überprüfen Sie, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des Installationsortes übereinstimmt.

Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden. Keine anderen elektrischen Geräte in die Nähe des Wasserspenders stellen.

Schließen Sie den Hauptwasserhahn im Falle einer längeren Nichtbenutzung des Geräts.

Die umliegenden Bereiche um die Maschine herum trocken halten, um Rutschgefahr aufgrund nasser Stellen vorzubeugen.

Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller oder von Seiten eines qualifizierten Technikers ersetzt werden. Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter verwenden.

Dieses Gerät kann von Menschen (inkl. Kindern ab 8 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen bzw. mentalen Fähigkeiten, sowie von Menschen mit mangelnder Erfahrung bzw. Kenntnis verwendet werden, sofern diese von Seiten einer für ihre Sicherheit zuständige Person überwacht bzw. zur Verwendung des Geräts angeleitet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden. Stellen Sie sicher, dass mit dem Gerät nicht gespielt wird. Das Gerät darf ausschließlich in jenen Bereichen installiert werden, welche von Seiten des Fachpersonals überwacht werden können.

Das Gerät muss mit einem Erdungsschalter gesichert werden.

Dieses Gerät muss unter Einhaltung der lokalen hydraulischen Normen installiert werden.

Die Anschlüsse und die Geräte für hydraulische Schläuche bzw. Rohre, die direkt an ein Trinkwassernetz angeschlossen werden, müssen in ihrem Ausmaß, in der Installation und Wartung den bundesstaatlichen, staatlichen sowie den lokalen Bestimmungen entsprechen.

Inhaltsübersicht

•	VORSICHTSMASSNAHMEN UND ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN	3
•	VOR DER PRODUKTINSTALLATION	5
•	EMPFEHLUNGEN ZUM UMWELTSCHUTZ	6
•	VERBÄNDE	8
•	INTERNATIONALE PREISE	8
•	BESCHREIBUNG DES GERÄTS	9
•	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - ÜBERSICHT TECHNISCHE DATEN	11
•	INSTALLIERUNG	13
•	INSTALLIERUNG DER CO2 FLASCHE	15
•	REINIGUNG - ANMERKUNGEN	17
•	ROUTINEMÄSSIGE WARTUNG	17
•	WARTUNGSREGISTER	18
•	GARANTIEBEDINGUNGEN	19

Vor der Produktinstallation

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl eines BLUPURA Produkts.

Dieses Produkt wurde mit großer Sorgfalt als Wasserspender für qualitativ hochwertiges Wasser konzipiert.

Zur bestmöglichen Verwendung des Geräts bitten wir Sie, die Anweisungen dieses Handbuchs sorgfältig durchzulesen und es dann als Nachschlagewerk gut aufzuheben.

Diese Veröffentlichung basiert auf den zum Zeitpunkt der Druckgenehmigung verfügbaren Informationen. Laufende Ergänzungen bzw. Perfektionierungen des Projekts können zu Änderungen führen, die in dieser Veröffentlichung nicht enthalten sind. Der Originaltext dieser Publikation ist in italienischer Sprache verfasst und versteht sich als einzige Basis bei der Lösung eventueller Streitfälle, die auf die Übersetzung in die anderen EU-Sprachen und deren Interpretation zurückzuführen sind.

Blupura behält sich das Recht, die hier Funktionen abzuändern ohne vorherige Ankündigung.

- **Empfehlungen zum Umweltschutz**

- **Verpackungsmaterial**

- Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wieder verwertbar.
- Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten. Das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.



- **Entsorgung**

- Das Produkt ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt.

-  Dieses Gerät verfügt über die Konformitätskennzeichnung entsprechend der Europäischen Richtlinie 2012/19/UE, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Bei einer korrekten Entsorgung des Geräts durch den Benutzer werden Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit ausgeschlossen. Das Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht wie Hausmüll behandelt werden soll, sondern bei speziellen Sammel- und Recyclingstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben ist. Vor der Entsorgung den Speisekabel durchtrennen.
- Für weitere Informationen zur Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung dieses Produkts wenden Sie sich an das zuständige lokale Amt, an die Müllsammelstelle oder an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Zertifizierungen

Für die Liste der Produkt- und Unternehmenszertifizierungen wenden Sie sich bitte an Blupura Srl.

Geeignete Materialien im Kontakt mit Trinkwasser

Dieses Gerät dient als Wasserspender von Trinkwasser. Deshalb sind die Materialien, die direkt in Kontakt mit dem Wasser kommen gemäß den Bestimmungen der gängigen Normen in der Lebensmittelbranche zu diesem Zweck geeignet. Zudem wurde das Gerät laut den Bestimmungen des italienischen Ministerialdekrets D.M. 174 vom 06/04/2004 und des D.M. 25 vom 07/02/2012 gebaut.

Elektrische Sicherheit

Dieser Wasserspender wurde laut folgenden Bestimmungen konzipiert, konstruiert und vermarktet:

- den Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE;
- den Schutzzvorschriften der EG-Richtlinie 2014/30/EU.

Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt und an eine funktionstüchtige und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende Erdung angeschlossen ist.

Verbände



ASSOCIAZIONE COSTRUTTORI TRATTAMENTI ACQUE PRIMARIE

Internationale Preise

BEST MARKETING CAMPAIGN

BEST ENVIRONMENTAL PRACTICE

BEST PROMOTION OF HEALTH AND HYDRATION

BEST SERVICE PERSON

EUROPEAN AQUA AWARDS 2019, BERLIN

BEST WEBSITE

EUROPEAN AQUA AWARDS 2018, DUBLIN

BEST MARKETING CAMPAIGN

EUROPEAN AQUA AWARDS 2017, KRAKOW

BEST ENVIRONMENTAL PRACTICE/GREEN INITIATIVE

BEST PROMOTION OF HEALTH AND HYDRATION

EUROPEAN AQUA AWARDS 2015, ROME

BEST PROMOTION OF HEALTH AND HYDRATION

EUROPEAN AQUA AWARDS 2014, BUDAPEST

BEST PRODUCT INNOVATION

EUROPEAN AQUA AWARDS 2013, BERLIN

BEST ENVIRONMENTALLY FRIENDLY PRACTICE

EUROPEAN AQUA AWARDS 2012, ISTANBUL

Beschreibung des Geräts

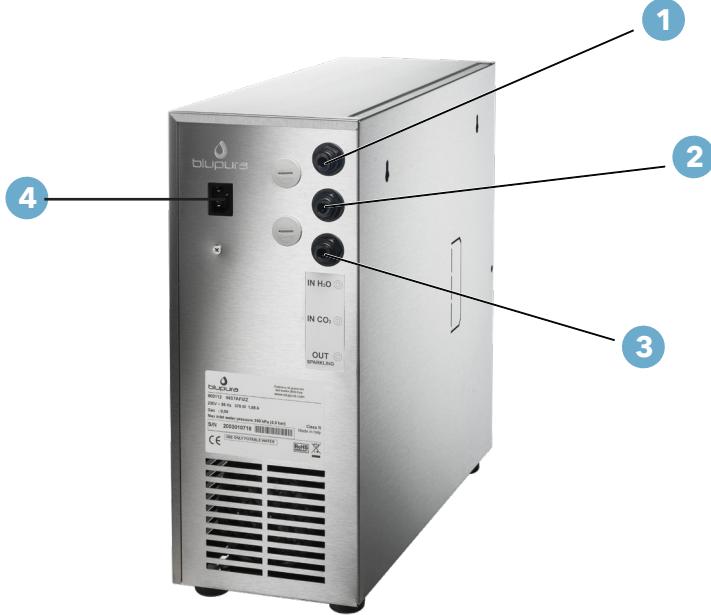
INSTAFIZZ - Warmkarbonator für die Produktion von Sprudelwasser bei Raumtemperatur, geeignet für die Kombination mit einem externen Kühlsystem.

Unter den Besonderheiten:



- **Professionelles 1 Liter Sprudelgerät.**
- **Kompaktes Design** im robusten Metall skinplate.
- **Einfache und schnelle Installation** konzipiert für jede Umgebung.
- **Das Gerät kann sich an jede Art von Wasserhahn und Kühlsystem für Einbaugeräte anpassen.** Werfen Sie einen Blick auf unsere Produktpalette auf der Webseite www.blupura.com.

Vorderansicht



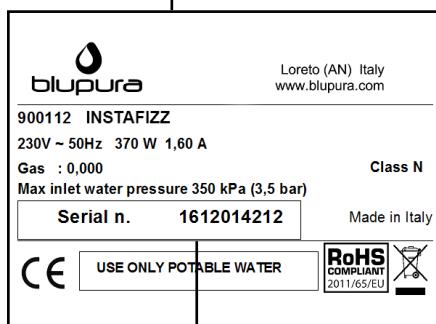
1 Wasseranschluss Ø8mm (5/16")

3 Verbindungsstück Ausschank Sprudelwasser Ø8mm (5/16")

2 Gasanschluss Ø8mm (5/16")

4 IEC Steckdose für das Stromkabel

Technische Eigenschaften - Übersicht technische Daten



16 Baujahr
12 Baumanat
014212 Seriennummer

Technische Eigenschaften - Maße (mm)

[mod. INSTAFIZZ]

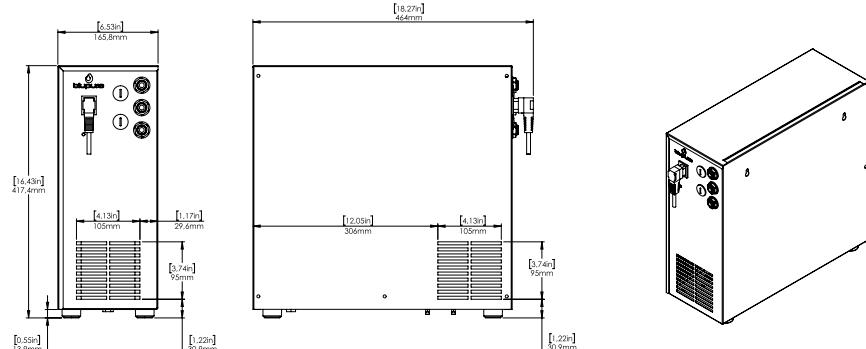


Tabelle technische Daten	INSTAFIZZ
Kapazität der Sprudelgerät	1 lt
Pumpe	Professionelle Karbonisierungspumpe 200 lt/h
Stromzufuhr	230 V - 50 Hz
Watt	370 W - 1,6 A
Wassereinlassrohr und Gaseinlassrohr	Ø 8 mm (5/16")
Wasserauslaufrohr	Ø 8 mm (5/16")
Maße LxWxH (mm)	166 x 439 x 417
Maße Verpackung LxWxH (mm)	180 x 555 x 430
Nettogewicht (kg)	10
Bruttogewicht (kg)	12

Für das technische Datenblatt anderer Modelle, siehe Aufkleber technische Daten dieses Geräts.

Installierung

Entfernen der Verpackung

Das Gerät sowie die interne Schutzverpackung nach oben hin aus der Box ziehen.

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken des Geräts, dass es nicht beschädigt ist. Eventuelle Schäden müssen dem Händler so rasch wie möglich nach der Anlieferung des Produkts mitgeteilt werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Installation und der elektrische Anschluss des Geräts von einem qualifizierten Techniker gemäß den Anweisungen des Herstellers und in Konformität der lokalen Sicherheitsvorkehrungen durchgeführt werden.

Dem Endverbraucher ist der Zutritt zu den internen Servicebereichen des Geräts verboten und nur dem technischen Personal vorbehalten. Dieser Vorgang muss durch qualifiziertes Personal erfolgen.



Aufstellen des Geräts

Beim Aufstellen des Geräts müssen Handschuhe benutzt werden.

Das Gerät muss weit ab von Wärmequellen installiert werden.

Ausschließlich auf ebenen Flächen aufstellen.

Zur Gewährleistung der Belüftung mindestens 10 cm Raum um das Gerät herum frei lassen.



ACHTUNG: beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.

Wasseranschluss

ACHTUNG!

Für den Anschluss des Geräts an die Wasserleitung muss ein neues Verbindungsset (Anschlussstücke, Dichtungen und Schläuche) verwendet werden.

Es darf kein gebrauchtes Verbindungsset verwendet werden.

Der Druck der Wasserzufuhr muss zwischen mind. 2,0 bar (0,20 MPa) und max. 3,4 bar (0,35 MPa) liegen.

Für die korrekte Installation, muss ein Überflutungssystem wie den Water Block (cod. 750133 8mm / cod. 750144 3/8") oder ein ähnliches Gerät verwendet werden.

Überprüfen Sie, dass der Wassernetzdruck zwischen 2 bar und 3,5 bar liegt. Für eine qualitativ besseres Sprudelwasser ist ein Wasserfluss im Eingang von mehr als 3,5 l/min. notwendig.

Verbinden Sie den Wasserzufuhrschlauch (1) mit dem Trinkwassernetz, nach Möglichkeit mit einem Wasserhahn oben.

Zur Installierung des Modells Blusoda Box die Ausschankrohre an die Verbindungsstücke (2) und an den Wasserhahn anschließen.

Die Ausschankrohre (2) und an den Wasserhahn anschließen oder an den Wasserspender für die Kühlung.

Die Rohre, die des Geräts und den Wasserhahn verbinden, auf der gesamten Länge isolieren, damit das Wasser frisch bleibt.

Sobald die Schläuche angeschlossen sind, kann der Wasserhahn geöffnet werden. Überprüfen Sie, dass es keine undichten Stellen gibt.



Fig. 14.1

Elektrischer Anschluss

Die Anschlüsse müssen den lokalen Normen entsprechen.

Die Erdung des Geräts ist gesetzlich vorgeschrieben.

Den Stromzufuhrkabel in die Steckdose stecken (3).

Dann werden startet die Pumpe zum Einfüllen von Wasser in den Carbonator.

Drücken Sie die Wasserhahn, um die in der Leitung vorhandene Luft austreten zu lassen und damit die Pumpe Wasser in den Carbonator pumpen kann.

Nach circa 1-2 Minuten stoppt die Pumpe des Sprudelwassers.

Das Gerät muss von einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Reststrom des Nennbetriebs von nicht mehr als 30 mA gespeist werden.

Installierung der CO₂ Flasche



Fig. 15.1



Fig. 15.2

Sobald das Gerät an das Wasser- und Stromnetz angeschlossen, kann mit der Installation der Flasche mit Kohlendioxid für Lebensmittel (CO₂) E290 begonnen werden.

Auf Anfrage kann die Maschine mit einer Gasflasche mit Gasdruckminderer ausgestattet werden.

Stecken Sie den aus die Gasflasche kommen den Gaseinlassrohr in den dazu bestimmten Anschluss ein (1). Damit die gesamte Luft aus der Hydraulikleitung austritt, und für einen angemessenen Sprudelgehalt, ziehen Sie vor dem Öffnen der CO₂-Flasche den Ring des Sicherheitsventils (2) bis Wasser austritt.

Das Sicherheitsventil beim Entleeren nicht manipulieren oder abschrauben. Nach dem Loslassen des Rings sicherstellen, dass sich das Ventil korrekt geschlossen hat und kein Wasser austritt.

Wenn die Flasche geöffnet ist, muss die Erhöhung oder Minderung des Sprudelgehalts des Wasser durch ein Drehen an der Schraube (3) am Druckminderer geregelt werden. Im Uhrzeigersinn wird die Kohlensäuremenge im Wasser erhöht. Unsere Empfehlung ist es, die 4 bar (4) nicht zu überschreiten.

ACHTUNG!

Der CO₂-Eingangsdruck in die Maschine muss auf 3,5 - 4 bar eingestellt werden und sollte für eine optimale Karbonisierung 1 bar über dem Wassereingangsdruck in die Maschine liegen.

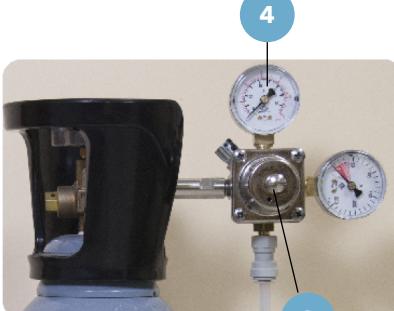
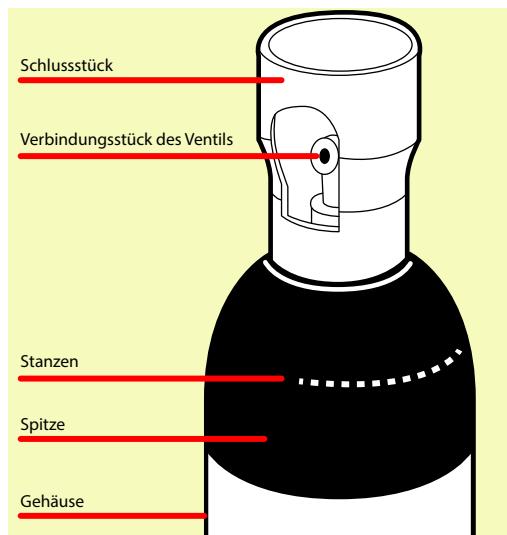


Fig. 15.3

● **Bewegung der Kohlensäurebehälter**

- Alle Behälter müssen über ein geeignetes Verschlussstück zum Schutz der Ventile verfügen, das stets geschlossen sein muss, außer wenn die Behälter voll sind.
- Die Behälter müssen vorsichtig gehandhabt werden, indem ein starkes Aufeinanderprallen oder ein Aufprallen gegen andere Flächen oder eventuelle andere mechanische Stöße, welche die Integrität oder die Widerstandsfähigkeit derselben beeinträchtigen könnten, vermieden werden.
- Die Behälter dürfen vom Verschlussstück nicht entfernt werden, sie dürfen weder mitgeschleppt bzw. mitgerissen, herumgewälzt oder auf den Boden fallen gelassen werden. Die Beförderung derselben, auch über kurze Strecken, muss mittels eines geeigneten Rollgestells oder mittels eines anderen passenden Transportmittels erfolgen.
- Zum Hochheben der Behälter dürfen keine magnetischen Hebevorrichtungen oder Gurte mit Seilen oder Ketten verwendet werden. Eventuelle Huboperationen mit Kränen, Hubwerken oder Flurförderzeugen können nur dann verwendet werden, wenn dafür auch geeignete Kisten, Metallkörbe oder Paletten benutzt werden.
- Die Behälter dürfen nicht mit schmierigen Händen oder Handschuhen gehandhabt bzw. bewegt werden. Diese Norm ist besonders wichtig falls die Behälter Oxidantien enthalten.



*** Ersetzen CO_2 -Flasche. Alle Eingriffe müssen von qualifiziertem technischen Personal durchgeführt werden. Zur Ansicht des Tutorium Video den Code QR Scan durchführen.**



*** Tipps für eine optimale Kohlensäure. Alle Eingriffe müssen von qualifiziertem technischen Personal durchgeführt werden. Zur Ansicht des Tutorium Video den Code QR Scan durchführen.**

Reinigung - Anmerkungen



Bei der ersten Installierung oder sobald die hydraulischen Komponenten ausgetauscht werden, beim Austauschen des Filters oder mindestens einmal pro Jahr muss eine Reinigung des Geräts durchgeführt werden.

Dieser Vorgang muss von Seiten des Blupura Händlers erfolgen und jedenfalls stets von qualifiziertem technischen Personal, das spezielle Ausbildungskurse zur Hygiene und Reinigung absolviert hat.

Zur Reinigung empfehlen wir die Anwendung von Wasserstoffperoxid verdünnt mit 5% Trinkwasser.



*** Ersatzfilter und Desinfektion. Alle Eingriffe müssen von qualifiziertem technischen Personal durchgeführt werden. Zur Ansicht des Tutorium Video den Code QR Scan durchführen.**

Routinemäßige Wartung

Reinigung der Außenpartie des Geräts

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht unbeaufsichtigt von Seiten von Kindern durchgeführt werden. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts das eigens dafür vorgesehene Tuch BLUSTEEL ULTRAMICROFIBRA (Code 190094), das für unsere Produkte geeignet ist oder alternativ dazu einen weichen Putzlappen und ein spezielles Produkt für die Reinigung von Inox-Stahl. Entfernen von Kalk unter Anwendung von DAILY CLEANER SPRAY (Code 190109) mit anschließendem Spülgang.

VERWENDEN Sie KEINE Produkte auf Lösemittel- bzw. Alkoholbasis oder stark säurehaltige Produkte, welche die Inox-Stahl Oberfläche beschädigen könnten.

NICHT VERWENDEN: Wasserstrahl zur Reinigung des Produkts, Reiniger mit Schleifmittel. Leichte Kratzer können mit dem eigens dafür vorgesehenen CREAMY CLEANER (Code 190104) entfernt werden.

Wartungsregister

Installation

Techniker	Datum	Name	Unterschrift

Wartung

Garantiebedingungen

Dieses Gerät verfügt über eine BLUPURA S.r.l. Garantie von 2 Jahren ab dem Verkaufsdatum.

Die Garantie umfasst eine kostenlose Reparatur in unserem Betrieb oder den kostenlosen Ersatz der defekten Teile.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile bzw. Schäden, die dem normalen Verschleiß unterliegen, die aufgrund von Vernachlässigung oder einem nicht zweckmäßigen Gebrauch oder durch eine unrechtmäßige Installation entstehen.

Im Falle von Reparaturarbeiten durch nicht befugte Personen oder im Falle einer Manipulation des Geräts hat diese Garantie keine Gültigkeit.

Für alle hier nicht angeführten Bestimmungen verweisen wir auf die GARANTIEBESTIMMUNGEN von Blupura Srl.

Für eventuelle Rückversandstücke und Reparaturen kontaktieren Sie unseren KUNDENSERVICE und beantragen Sie ein RMA-Label für den Rückversand der Waren.



Cool, yes we are.

Blupura srl

Via Gandolfi, 6
40057 Cadriano

Di Granarolo Dell'Emilia (BO) Italy

Hauptsitz:

Via Volponi, 11

62019 Recanati (MC) Italy

Tel +39 071 9710080

Fax +39 071 9710084

info@blupura.com

www.blupura.com